

下水道に流してはいけないもの

WHAT MUST NOT BE FLUSHED DOWN THE SEWER

下水道は、下水管に集めた汚水を処理場で浄化し、河川に放流しています。

Sewage from sewage pipes goes through a treatment process at disposal stations and is discharged into rivers.

下水管が詰まる原因となるもの、下水処理水の質を悪化させるものは流さないでください。

Nothing that may cause sewage pipes to clog or deteriorate the quality of sewage treatment water should be flushed.

□ 下水道を末永く使うために

SO AS THE SEWER CAN BE USED FOR A LONG TIME

- 水洗トイレには水に溶けやすいトイレットペーパー以外のものは流さない
DO NOT FLUSH ANYTHING INTO THE FLUSH TOILET OTHER THAN TOILET PAPER THAT EASILY DISSOLVES IN WATER



水に溶けやすいトイレットペーパー以外のティッシュペーパー、紙オムツ、生理用品、タバコ、ガム、ビニールなどをトイレに流すと詰まりの原因になります。またトイレ用掃除シートは流しても良いことになっていますが、トイレットペーパーと比較すると水に溶けにくいいため、できるかぎりごみとして捨てるようにしましょう。

Flushing articles other than soluble toilet paper, such as tissue paper, disposable diapers, sanitary products, cigarettes, gum, vinyl, etc. can cause clogging. Also, toilet cleaning sheets are allowed to be flushed, but they are less soluble in water than toilet paper, so these must be disposed as garbage as much as possible.

□ 高温水を流さない DO NOT FLUSH HOT LIQUIDS



下水道管が破損するおそれがあります。45℃未満に冷却して流してください。

Sewer pipes may suffer damage. Wait until it cools down to less than 45 °C (113 °F).

□ 野菜くず・残飯・髪の毛・石鹸などの固形物を流さない

DO NOT FLUSH SOLIDS SUCH AS VEGETABLE SCRAPS, LEFTOVER FOOD, HAIR, SOAP, ETC.



排水管や下水管が詰まり、悪臭や排水不良の原因となります。

Drainage and sewage pipes will clog, causing foul odors and poor drainage.

□ 必要以上の洗剤を使用しない・流さない

DO NOT USE OR FLUSH MORE DETERGENT THAN NECESSARY

下水処理水の質を悪化させる原因となります。

It may cause deterioration of the quality of treated sewage water.

□ 天ぷら油などの廃油を流さない

DO NOT FLUSH WASTE OIL SUCH AS OIL FOR DEEP FRYING



下水管の中で固まって管を詰まらせたり、処理場の働きを悪くしたりする恐れがあります。廃油は固化するなど工夫して処分しましょう。

The oil may harden inside the sewage pipes and clog them or affect the work of the treatment plant. Waste oil should be disposed of by solidifying it.

また調理後のフライパン、食器に着いた油汚れはキッチンペーパーなどで拭き取ってから洗うようにしましょう。

Also, wipe off oil stains on frying pans and dishes with kitchen paper after cooking, before washing them.

□ 有害・有毒・危険物は流さない

DO NOT FLUSH HARMFUL, POISONOUS OR DANGEROUS MATERIALS



ガソリン・シンナー・アルコール類など揮発性や引火性の高い溶剤などの危険物は絶対に流さないでください。

Never flush dangerous substances such as highly volatile or flammable solvents like gasoline, thinner and alcohol.

下水管や汚水ますを溶かしたり、火災の原因になったりする恐れがあります。

Flushing dangerous substances may melt sewage pipes and inlets or cause a fire.

農薬や殺虫剤などの薬品も下水処理場の微生物に影響を与え、働きを低下させてしまうので流さないでください。

Chemicals such as pesticides and insecticides also affect the microorganisms in the sewage treatment plant and reduce their function, so they must not be flushed.

下水道はなんでも流せるというものではありません。

Not everything can be flushed down the sewer.

下水管が詰まってしまうと、マンホールなどから汚水が溢れる可能性があります。

Clogged sewage pipes can cause sewage to overflow from manholes.

下水処理水の質が悪化すると、その分きれいな水になるまでに多くの費用と時間がかかります。

If the quality of treated sewage water deteriorates, the costs and time to clean the water will increase.

下水道は快適な生活環境をつくる、大切な公共の財産です。

The sewer system is an important public asset that creates a comfortable living environment.

一人ひとりが心がけ、大切に使いましょう。

Let us all bear in mind to use this asset carefully.